

**CMED 2037 中醫臨床研究進展 (2,2,0) (tbc)**  
**Current Topics on Clinical Research in Chinese Medicine**

中醫藥的臨床研究日新月異，其研究成果可資中醫課程教學及臨床實踐所借鑑，但中醫教科書的教學內容及版次的更新卻明顯滯後，以致於難以透過現有的中醫臨床教學科目讓學生了解及掌握最新的中醫臨床研究進展。因此，本科目旨在與已開設的中醫臨床科目相互補充，令學生既能掌握中醫臨床科目的基本知識與技能，又能了解現代臨床研究的最新成果，並為之所用。

**CMED 2045 中醫經典選讀（一）內經 (4,4,0) (tbc)**  
**Selected Readings of Chinese Medicine Classics I—Canon**

《內經》是第一部中醫經典著作，是中醫理論體系形成的標誌，是中醫學專業基礎教育的提高課程。學習《內經》原著，目的是讓學生瞭解中醫學術淵源、學術特點及思維方法；系統掌握中醫學的基礎理論、基本知識、和基本技能；理解《內經》的學術思想、學術價值；瞭解《內經》的研究方法，培養學生研讀古典醫籍的能力，從而提高中醫理論水準和運用理論分析與解決臨床實際問題的能力，為其今後開展臨床工作和中醫學術研究打下紮實的基礎。

Through studying the Canon, this course provides the fundamental theories and principles of treatment in Chinese medicine. It aims to provide students with an all-round and extensive knowledge of Chinese medicine's basic theories.

**CMED 2110 中醫經典選讀（一）內經 (4,4,0) (P)**  
**Selected Readings of Chinese Medicine Classics I—Canon**

通過教授《內經》，幫助中醫專業學生更好地學習有關中醫學的最基本的理論知識，使學生對包括病因病機、診斷治療、預防保健等傳統中醫理論有進一步的理解和掌握。

Through studying the Canon, this course provides the fundamental theories and principles of treatment in Chinese medicine. It aims to provide students with an all-round and extensive knowledge of Chinese medicine's basic theories.

**CMED 2130 中醫經典選讀（二）傷寒論 (5,5,0) (P)**  
**Selected Readings of Chinese Medicine Classics II—Treatise on Exogenous Febrile Diseases**

本課程介紹《傷寒論》的六經辨證及治療原則，解釋傷寒的定義和六經的概念，闡述六經病傳變規律辨治方法和用藥規律。

This course provides the principle of treatment based on the differentiation of symptoms, signs and pulse of infective diseases before Ming Dynasty.

**CMED 2140 針灸學基礎 (3,3,0) (P)**  
**Acupuncture—Basic Theories**

本科學習全身經絡及主要穴位的定位及應用。  
 This course will study the meridians and collaterals of the body, and the locations and applications of major acupuncture points.

**CMED 2150 針灸學基礎實驗 (1,0,3) (P)**  
**Acupuncture—Laboratories**

兼修科目：CMED 2140 針灸學基礎  
 本科讓學生取得穴位定位的實際經驗，同時介紹電針儀、激光針灸儀等儀器的用法。

Co-requisite: CMED 2140 Acupuncture—Basic Theories  
 This course provides students with practical experience in locating acupuncture points. The use of electroacupuncture machine, laser acupuncture machine and other acupuncture devices will also be introduced.

**CMED 2170 中藥學 (5,5,0) (P)**  
**Chinese Materia Medica**

介紹中藥的基本理論，要求學生掌握大約三百種中藥的性味、歸經、功能、主治、毒性及用藥禁忌，熟悉特殊中藥的主要炮製方法、用量、用法，了解常用中藥的產地及鑑別。

This course introduces the fundamental theories of Chinese herbs. The students should have a basic grasp of the property, meridian tropism, action, indication, toxication and contraindication of about 300 Chinese herbs, be familiar with the main processing

methods, dosage, administration of specific Chinese herbs, and learn the habitat and identification of common Chinese herbs.

**CMED 2180 中藥學實驗 (1,0,3) (P)**  
**Chinese Materia Medica—Laboratory**

兼修科目：CMED 2170 中藥學  
 本科讓學生學習中藥實物，觀摩中藥生藥的形態。在中藥房及藥園參觀學習以及上山採藥亦屬重要內容。

Co-requisite: CMED 2170 Chinese Materia Medica  
 This course provides students with practical knowledge of Chinese materia medica. Selected samples of raw Chinese materia medica will be examined in various preparations. This course provides students with practical knowledge of Chinese materia medica. Arrangement of visiting Chinese medicine pharmacy, herbal garden and gathering herbs in the mountain or field are important features of this course.

**CMED 2190 方劑學 (6,6,0) (P)**  
**Chinese Medicinal Formulae**

本科內容包括方劑的組成原則、劑型和不同方劑的分類。學習時應結合中醫基礎理論和中藥的基本知識。

This course is an introduction to some of the fundamental issues of the composition, form and classification of the Chinese medicinal formulae. Students are required to relate their knowledge of basic theories of Chinese medicinal and materia medica during studies.

**CMED 2230 針灸學 (7,\*,\*) (tbc)**  
**Acupuncture**

針灸學包括經絡和腧穴、刺灸法及針灸治療學三部分。經絡及腧穴部分介紹經絡系統的定義、組成及功能，要求學生掌握十二經脈、十五絡脈及奇經八脈的循行、病候，並掌握常見針灸穴位的定位、解剖、功能、主治、刺灸方法及注意事項。刺灸法部分介紹常用針刺法、灸法、拔火罐、梅花針、三棱針、電針、耳針、頭針的定義、適應症及操作事項。針灸治療學部分介紹針灸治療學的理、法、穴、方、術（即辨證論治），要求學生對一般常見病、部分急症重症及疑難症能熟練地進行恰當處理。

This part introduces students to the definitions of acupuncture, moxibustion, cupping, plum-blossom needle acupuncture, three-edged needle acupuncture, electro-acupuncture, auricular needling and scalp needling as well as their indications and manipulations.

**CMED 2240 傳染病學 (2.5,\*,\*) (tbc)**  
**Infectious Disease**

介紹傳染病的概念、流行過程及治療原則，使學員了解掌握傳染病的特徵、診斷及預防原則。

This course introduces the concept, epidemiology and therapeutic principles of infectious diseases, and allows the students to understand the features, diagnosis and prevention of infectious diseases.

**CMED 2250 中醫內科脾胃系病證 (2,\*,\*) (tbc)**  
**Spleen and Stomach System Diseases**

介紹中醫脾胃系統的生理功能及與其他臟腑的關係，使學員了解脾胃疾病的概念、範圍，熟悉脾胃疾病的常見原因和病理特點，掌握脾胃疾病的主要證候、特徵及治療原則和證治分類。

This course introduces the physiological function of spleen and stomach system and its relationship with other zang-fu. It will allow the students to understand the concept and classification of spleen and stomach system diseases, deeply know the common pathogenic factors and pathological features and grasp the main symptoms and signs, characteristics, therapeutic principles and syndrome differentiation and treatment.

**CMED 2260 中醫內科肺系病證 (2,\*,\*) (tbc)**  
**Lung System Disease**

介紹中醫肺與大腸的生理功能及與其他臟腑的關係、肺系病證的常見原因和臨床表現，並且系統地介紹常見肺系病證的定義、病因病機、診斷與鑑別診斷、臨床分型及各證型的治法方案。

This course introduces the physiological function of lung and large intestine, the relationship of lung and large intestine with other zang-fu organs, and the common pathogenic factors and clinical manifestations of lung system disorders. It also systematically